



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
11 January 2013  
Russian  
Original: English

---

## Третий комитет

### Краткий отчет о 19-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 22 октября 2012 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Алфейн. . . . . (Коморские Острова)

## Содержание

Пункт 66 повестки дня: Права коренных народов (*продолжение*)

- a) Права коренных народов (*продолжение*)
- b) Второе Международное десятилетие коренных народов мира (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

12-56192X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



*В отсутствие г-на Мак-Доналда, Председателя, г-жа Алфейн, заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Пункт 66 повестки дня: Права коренных народов**  
(продолжение)

**а) Права коренных народов** (продолжение)  
(A/67/273, A/67/221 и A/301)

**б) Второе Международное десятилетие коренных народов мира** (продолжение)

1. **Г-н Кимполо** (Конго) приветствует доклад Генерального секретаря об оценке прогресса в деле достижения цели и решения задач второго Международного десятилетия коренных народов мира (A/67/273) и прогресс, достигнутый в отношении пяти взаимосвязанных целей Программы действий. Эти цели могут быть достигнуты только в том случае, если государства-члены будут твердо привержены признанию прав коренных народов путем конституционных и законодательных реформ и, прежде всего, путем их претворения в жизнь на национальном и международном уровне. Конго высоко оценивает усилия по поощрению прав коренных народов посредством осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предложила провести у себя в стране в 2013 году предсессионное совещание рабочей группы по подготовке Всемирной конференции по коренным народам, которая состоится в 2014 году.

2. Конго является участником ряда международных правовых документов, обеспечивающих защиту прав коренных народов, включая Африканскую хартию прав человека и народов, и дважды организовала у себя в стране Форум коренных народов Центральной Африки. В 2011 году в Конго был принят закон о поощрении и защите прав коренных народов, а в 2012 году в сотрудничестве с партнерами из Организации Объединенных Наций был проведен семинар-практикум по укреплению потенциала в целях претворения этого закона в жизнь. К числу других проведенных мероприятий относятся празднование Международного дня коренных народов мира, проведение семинара-практикума по децентрализации в целях повышения качества жизни коренных народов, проведение профессиональной подготовки руководителей и сотрудников сектора услуг из числа коренных народов по вопросам менеджмента, проведение последующих мероприятий и оценки и проведение

профессиональной подготовки социальных работников и предоставление им поддержки.

3. Конечной целью Конго является построение правового государства, свободного от дискриминации и основывающегося на этническом происхождении, образе жизни и культуре.

4. **Г-н Эмвула** (Намибия) говорит, что кочевые традиции коренных жителей Намибии были прерваны колониальными поселенцами, которые захватили их земли, дестабилизировали их образ жизни и вынудили их жить в менее благоприятных районах. Получив независимость в 1990 году, правительство унаследовало многочисленные проблемы, связанные с существованием неравенств между общинами и негативным психологическим воздействием наследия колониализма и социальной маргинализации. В целях преодоления этих проблем правительство разработало программы развития, нацеленные на интеграцию народа сан и других маргинализированных народов в общую экономику страны. Общины, успешно перемещенные на государственные фермы и общинные земли, продолжают получать государственную поддержку после расселения, а для содействия обучению детей из общин, желающих сохранить свой кочевой образ жизни, созданы мобильные школы и программы школьного питания. Путь к улучшению жизни коренных народов лежит через образование и рациональное землепользование, являющееся основой их средств к существованию.

5. С тем чтобы повысить информированность населения и, тем самым, ликвидировать разрыв между этапом разработки политики и этапом ее осуществления, правительство провозгласило Национальный день информации о маргинализированных общинах. Намибия признает свою главную ответственность за благосостояние своего народа; тем не менее, она обеспокоена тем, что классификация Намибии как страны с уровнем дохода выше среднего и обусловленное этим сокращение международной помощи могут свести на нет достигнутый прогресс. Намибия примет участие во Всемирной конференции по коренным народам в 2014 году.

6. **Г-н Руис** (Колумбия) говорит, что Колумбия уделяет самое приоритетное внимание защите и поощрению прав коренных народов. Этническое и культурное разнообразие нации и право всех граждан на участие в жизни страны провозглашено в конституции: все граждане могут баллотироваться на выбо-

рах в Конгресс, и в стране уважается юрисдикция коренных народов. Конституция признает все культуры в стране на равноправной основе, официальное использование языков коренных народов в их соответствующих территориях и право на образование и медицинские услуги в соответствии с культурной практикой и традициями.

7. Приблизительно 3,4 процента населения Колумбии включают 82 группы коренного населения, которые проживают в общинах, расположенных на почти 30 процентах национальной территории.

8. Колумбия создала правовые и институциональные рамки, основывающиеся на принципах уважения демократии и верховенства права, которые охватывают и меньшинства. Она включила положения международных документов по правам человека в национальные законы и создала программу для разработки стратегий и практических действий, нацеленных на развитие коренных народов. Правительство также учредило региональные консультативные органы для урегулирования проблем перемещения и нарушений прав человека, с которыми сталкиваются коренные народы. С тем чтобы защитить жизнь журналистов, лидеров коренных народов и других правозащитников, была создана охранная программа.

9. Была введена практика проведения предварительных консультаций по всем проектам, касающимся районов проживания коренных народов, и достигнутые в ходе таких консультаций договоренности официально регистрируются. В 2011 году был принят закон о жертвах и реституции земель, который предусматривает выплату компенсаций и реституцию территориальных прав общинам и отдельным лицам из числа коренных народов. Защита коренных народов в условиях вооруженных конфликтов гарантируется вооруженными силами страны. В декабре 2012 года в Колумбии будет проведена Национальная конференция по правам человека, в работе которой примут участие представители гражданского общества, международного сообщества и 32 организаций коренных народов.

10. **Г-н Гурунг** (Непал) говорит, что коренные народы мира сохранили уникальные социальные и культурные характеристики, но продолжают сталкиваться с дискриминацией во всех сферах. В этой связи обеспечение соблюдения их права человека является одной из главных задач, стоящих перед государствами-членами. Конституция Непала признает, что

все языки, являющиеся родными, являются национальными языками, и что из более чем 100 этнических групп, говорящих на 92 различных языках в стране, 59 групп признаны коренными национальностями. С 2002 года Национальный фонд по делам коренных национальностей занимается разработкой социальных, экономических и культурных программ, нацеленных на улучшение жизни коренных народов. С тем чтобы коренные народы и меньшинства находились в центре усилий в области развития, правительство реализует всеохватный и инклюзивный подход к планированию. После ратификации Конвенции № 169 Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, правительство провело структурные реформы в целях ее активного претворения в жизнь.

11. Непал привержен сохранению традиционных знаний, навыков и технологий коренных групп населения, включая различные виды практики устойчивого развития. Общины коренных народов играют важную роль в регулировании национальной программы общинного лесоводства, и их мудрость и творческий потенциал будут и впредь использоваться в процессе реализации инициатив в области государственного строительства. Непал рассчитывает на поддержку международного сообщества в осуществлении его усилий по защите прав коренных народов.

12. **Г-н де лас Олвайес де Колменарес** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что в результате вторжения европейцев в Южную и Центральную Америку коренные народы были разобщены, повержены в рабство и лишены своей земли. За 1000 лет колониального правления были уничтожены около 80 миллионов человек из числа коренных народов.

13. В мире, в котором преобладающая модель развития связана с чрезмерной эксплуатацией, а также производством и потреблением, выходящим за рамки устойчивого сохранения окружающей среды, что привело в итоге к нищете, неравенству и нарушению прав человека, коренные народы продолжают страдать от изоляции и дискриминации. Венесуэла приняла основывающуюся на принципах солидарности социалистическую модель развития, в рамках которой приоритетное внимание уделяется соблюдению прав коренных народов и защите их культуры и идентичности. В Конституцию Венесуэлы включена глава о правах коренных народов, в которой признаются их социальная, политическая и экономическая

организация, обычаи, традиционная медицина, языки, религии и права на земли предков. Система образования в Венесуэле является многокультурной и многоязычной, и в стране был создан университет для учащихся из числа коренных народов. Развитие спутниковой связи позволило создать в отдаленных районах центры телемедицины.

14. В консультации с коренными народами правительство проводит национальную политику в сфере здравоохранения и социального развития, которая включает подготовку врачей и другого медперсонала из общин коренных народов. Также была завершена широкая жилищная программа и передача почти одного миллиона гектар земли в пользование коренных народов. Парламент одобрил органический закон о дискриминации, а Конституция страны гарантирует участие и представленность коренных народов. Их социальные, политические и земельные права были еще более укреплены в результате создания президентской комиссии.

15. Венесуэла намерена принять участие во Всемирной конференции по коренным народам в 2014 году. Эта Конференция предоставит возможность для обсуждения конкретных потребностей и коллективных прав коренных народов.

16. **Г-н Аугушту** (Ангола) позитивно оценивает успехи, достигнутые Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом по правам коренных народов, и призывает их продолжать сотрудничество и координацию усилий. Он призывает все государства-члены уважать права коренных народов и начать с ними конструктивный диалог, с тем чтобы изыскать практические решения тем проблемам, с которыми они сталкиваются. Ангола разделяет мнение о том, что для продвижения конкретных прав коренных народов необходимо применять Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека (A/HRC/17/31).

17. Учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций должны играть важную роль в претворении в жизнь стандартов, провозглашенных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и в актуализации прав коренных народов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. В этой связи Ангола приветствует работу Экспертного механизма и при-

зывает государства-члены продолжать обсуждения с их национальными специализированными органами и учреждениями и укреплять законодательные и политические меры по поощрению и защите прав коренных народов.

18. Ангола приветствует решение провести в 2014 году Всемирную конференцию по коренным народам и надеется, что государства-члены предоставят финансовую и техническую помощь, с тем чтобы обеспечить участие коренных народов в подготовительном процессе.

19. Его правительство ожидает результатов исследования о доступности правосудия в процессе поощрения и защиты прав коренных народов, которое должно быть проведено Экспертным механизмом по просьбе Совета по правам человека, и приветствует решение Совета провести в ходе своей двадцать четвертой сессии групповое обсуждение по вопросу о Всемирной конференции по коренным народам.

20. **Г-н Кэссиди** (Международная организация труда (МОТ)) говорит, что на настоящий момент Конвенция МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, вступила в силу в 22 странах. Он с удовлетворением отмечает широкую поддержку Конвенции членами Комитета и призывает все государства-члены ратифицировать ее, с тем чтобы ликвидировать разрывы в осуществлении прав коренных народов. Эта Конвенция основана на принципах уважения отличных друг от друга культур, методов хозяйствования и образа жизни и права коренных народов принимать участие в принятии затрагивающих их решений. Конвенция стала справочным материалом для правительств, трудящихся, работодателей и коренных народов во всем мире и находит свое отражение в мирных договорах, стратегиях развития и соглашениях по экологическим вопросам.

21. В Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов подчеркивается важность Конвенции и десятилетий работы МОТ по вопросам, касающимся коренных народов. Оба эти документа подкрепляют и дополняют друг друга. Она также служит руководством при принятии национальных законодательств во многих странах, а вместе они представляют собой пакет международных правовых документов о защите прав коренных народов на страновом уровне.

*Заседание закрывается в 15 ч. 50 м.*